



# АРМЯНСКИЙ ЯЗЫК

Авторы: Э. Г. Туманян

АРМЯНСКИЙ ЯЗЫК, язык *армян.* Гос. язык Республики Армения. Распространён также в Азербайджане, России, Грузии, Болгарии, Сирии, Ливане, Иране, Ираке, Турции, Франции, Италии, США, Аргентине и др. Общее число говорящих на А. я. не менее 5,5 млн. чел. (2004, оценка), из них ок. 3,15 млн. чел. в Армении (2001, перепись), ок. 661 тыс. чел. в России (2010, перепись), ок. 250 тыс. чел. в Грузии (2002, перепись), ок. 320 тыс. чел. в Сирии (1993, перепись), ок. 240 тыс. чел. в Ливане (1986, перепись), ок. 170 тыс. чел. в Иране (1993, перепись).

А. я. принадлежит к *индоевропейским языкам*, занимая изолированное положение и составляя особую группу (ряд *изоглосс* сближают А. я. с др.-греч. языком и мёртвым *фригийским языком*). Большинство исследователей предполагают, что в основе А. я. лежит язык племенного союза хайаса-арменов в составе гос-ва Урарту.

А. я. имеет многочисл. диалекты, сильно отличающиеся как друг от друга, так и от лит. языка. Они классифицируются по разным принципам, вследствие чего их количество определяется от 30 до 50. Диалекты, как правило, отличаются друг от друга на всех уровнях – фонетическом, морфологическом и лексическом. Взаимопонимание между носителями диалектов из разных групп затруднено, а иногда практически невозможно.

Лит.	Армянский Слова	Написание	Фонетическое Значение	Транс- литература	Лит.	Армянский Слова	Написание	Фонетическое Значение	Транс- литература
1	Ա	а	1	а	19	Յ	й	19	Է
2	Բ	б	2	б	20	Զ	з	20	Ը
3	Գ	г	3	г	21	Ծ	ц	21	Թ
4	Դ	д	4	д	22	Ծ	ц	22	Ժ
5	Ե	е	5	е	23	Ծ	ц	23	Ի
6	Զ	з	6	з	24	Ծ	ц	24	Լ
7	Է	е	7	е	25	Ծ	ц	25	Լ
8	Ը	э	8	э	26	Ծ	ц	26	Լ
9	Թ	т	9	т	27	Ծ	ц	27	Լ
10	Ժ	ж	10	ж	28	Ծ	ц	28	Լ
11	Ի	и	11	и	29	Ծ	ц	29	Լ
12	Լ	л	12	л	30	Ծ	ц	30	Լ
13	Լ	л	13	л	31	Ծ	ц	31	Լ
14	Լ	л	14	л	32	Ծ	ц	32	Լ
15	Լ	л	15	л	33	Ծ	ц	33	Լ
16	Լ	л	16	л	34	Ծ	ц	34	Լ
17	Լ	л	17	л	35	Ծ	ц	35	Լ
18	Լ	л	18	л	36	Ծ	ц	36	Լ

В таблице даны только основные фонетические значения и в транслитерации указаны только буквы.

## Армянский алфавит

Современный лит. А. я. представлен двумя вариантами – западным, с константинопольским диалектом в основе, и восточным, с опорным араратским диалектом. Вост. вариант – язык коренного населения Республики Армения (расположенной в вост. области историч. Армении), арм. населения Нагорного Карабаха, Ирана, Грузии и части России. Вост. вариант полифункционален: является языком науки, культуры, всех ступеней образования, массовой коммуникации, на нём имеется богатая лит.-ра. Зап. вариант распространён среди арм. населения Турции и среди выходцев из зап. части историч. Армении (восток совр. Турции), в России (Дон и Кубань), Абхазии, Ливане, Сирии, США, Франции, Италии и др. На зап. варианте существует разножанровая лит.-ра, ведётся преподавание в арм. учебных заведениях (Венеция, Кипр, Бейрут и др.), но он ограничен в ряде сфер употребления, в частности в сфере естеств. и точных наук. Произведения, написанные на зап. варианте лит. языка, публикуются и в Армении.

Разница между вариантами современного лит. А. я. отмечается на всех уровнях, особенно на фонетическом (в осн. в *консонантизме*). Лит. варианты А. я. различаются также в образовании некоторых падежных и глагольных форм (восточный шире использует аналитич. конструкции), в употреблении артиклей, предлогов и др. Имеются заметные лексич. различия. Единая графика сглаживает некоторые различия, но дополнит. трудности создаёт разница в орфографии (упрощённой в СССР для вост. варианта); в результате взаимопонимание письм. текстов носителями обоих вариантов затруднено, распространён перевод лит.-ры с вост. варианта на зап. и наоборот.

Вост. вариант современного лит. А. я. имеет 6 гласных фонем (стандартная треугольная система с добавлением

редуцированного гласного среднего ряда и среднего подъёма) и 30 согласных, в т. ч. 15 смычных (9 взрывных, 6 аффрикат, различающихся по глухости, звонкости и придыхательности), 2 носовых, серию фрикативных, 3 плавных. Выделяются следующие категории слов: существительные, прилагательные, глаголы, местоимения и артикли, числительные, наречия, предлоги и послелоги, союзы, модальные слова и междометия.

Существительные имеют 2 числа (ед. и мн.). Мн. ч. образуется на основе агглютинативного принципа (см. [Агглютинация](#)). Категории рода нет. Существует 6 падежей: именительный, родительный, дательный (последние два слабо дифференцированы), инструментальный, отложительный и местный (последний образуется не от всех имён); число типов склонения достигает восьми. Имеются постпозитивный определённый и препозитивный неопределённый артикли (в зап. варианте оба артикля постпозитивны). Прилагательные не изменяются и не согласуются с существительными. Числительные отражают десятиричную систему счёта; восходят к индоевроп. корневому фонду. Глагол имеет следующие категории: 2 залога (действительный и средний), 3 лица, 2 числа, 5 наклонений (изъявительное, повелительное, желательное, условное, побудительное), 3 времени (настоящее, прошедшее, будущее), 4 аспекта (имперфектив, аорист, перфект с эвиденциальным значением, проспектив). Временные формы бывают простые и аналитические (последние преобладают). Глаголы имеют 2 типа спряжения и по своей структуре могут быть простыми и суффиксальными. Именные отглагольные образования представлены многочисл. причастиями.

Строй предложения номинативный (см. [Номинативный строй](#)). Определение препозитивно. [Порядок слов](#) свободный, но обычно на первом месте группа подлежащего, затем сказуемого, далее обстоятельства. При этом к элементу предложения, являющемуся коммуникативным фокусом, обычно присоединяется связочная часть аналитич. сказуемого. Широко представлены конструкции с сочинит. и подчинит. связью.

История письменно-лит. А. я. делится на 3 этапа. Др.-арм. яз. известен с нач. 5 в. — со времени создания арм. алфавита. Письменно-лит. форма др.-арм. яз. называется грабаром (букв. книжный язык; классич. формы — 1-я пол. 5 в.). Устный др.-арм. яз. вышел из употребления к нач. 2-го тыс., однако грабар (к которому более близка фонетич. система вост. варианта современного лит. А. я.) функционировал почти до кон. 19 в., конкурируя с новым лит. языком; как язык христианского богослужения сохраняется по настоящее время. В структурно-типологич. отношении др.-арм. яз. — преим. флективно-синтетич., в системе глагола представлены также аналитич. конструкции. От индоевроп. морфологич. системы сохранились: некоторые принципы образования глагольных и именных основ, отд. падежные и глагольные флексии, словообразоват. суффиксы и др. Фонетич. система в осн. чертах восходит к индоевропейской, но подверглась ряду существенных модификаций. В частности, появились новые фрикативные фонемы, система аффрикат, отсутствовавших в индоевроп. языках. Система взрывных подверглась перебою (подобно передвижению согласных в [германских языках](#)) и представлена сериями звонких, глухих и придыхательных. Диал. членение др.-арм. яз. было выражено слабо.

Ср.-арм. этап продолжался с 12 по 16 вв. В этот период сложились совр. арм. диалекты. Использование ср.-арм. лит. языка было ограничено территориально (преим. [Киликия](#) и др. зап. области, на востоке сохранял позиции грабар) и функционально (в осн. в естественно-науч. и светской худож. лит-ре). Он характеризовался изменениями в системе консонантизма (оглушение звонких и озвончение глухих), монофтонгизацией дифтонгов, употреблением новых показателей для мн. ч., изменениями в лексике и др.

С 17 в. формируется новый лит. А. я. в своих двух вариантах.

## Литература

Лит.: Meillet A. Esquisse d'une grammaire comparée de l'arménien classique. Vienne, 1903; 2 éd. Vienne, 1936; Абебян М. Теория армянского языка. Ер., 1931; 2-е изд. Ер., 1965 (на арм. яз.); Гарибян А. Армянская диалектология. Ер., 1953 (на арм. яз.); Кусикьян И. К. Очерки исторического синтаксиса литературного армянского языка. М., 1959; Капанцян Г. А. История армянского языка. Ер., 1961 (на арм. яз.); Туманян Э. Г. Армянский язык // Языки народов СССР. М., 1966. Т. 1; она же. Структура индоевропейских имен в армянском языке. М., 1978; Абрамян С. Г., Парнасян Н. А., Оганян А. А. Современный армянский язык. Ер., 1974. Т. 2: Морфология (на арм. яз.); Джаукян Г. Б. Основы теории современного армянского языка. Ер., 1974 (на арм. яз.); Godel R. An introduction to the study of classical Armenian. Wiesbaden, 1975; Абрамян С. Г. Современный армянский язык. Ер., 1976. Т. 3: Синтаксис (на арм. яз.); Аракелян В. Д., Хачатрян А. А., Элоян С. А. Современный армянский язык. Ер., 1979. Т. 1: Фонетика и лексикология (на арм. яз.); Minassian M. Grammaire d'arménien oriental. N. Y., 1980; Schmidt R. Grammatik der Klassisch-Armenischen mit sprachvergleichenden Erläuterungen. Innsbruck, 1981; Greppin J. A. C., Khachaturian A. A. A handbook of Armenian dialectology. Delmar, 1986; Козинцева Н. А. Временная локализованность действия и ее связи с аспектуальными, модальными и таксисными значениями. Л., 1991; Kozintseva N. A. Modern Eastern Armenian. Münch., 1995.

Словари: Малхасянц С. С. Толковый словарь армянского языка: В 4 т. Ер., 1944–1945 (на арм. яз.); Русско-армянский словарь: В 4 т. Ер., 1954–1958; Ачарян Р. Этимологический коренной словарь армянского языка: В 4 т. Ер., 1971–1979 (на арм. яз.); Агаян Э. Б. Толковый словарь современного армянского языка: В 2 т. Ер., 1976 (на арм. яз.).